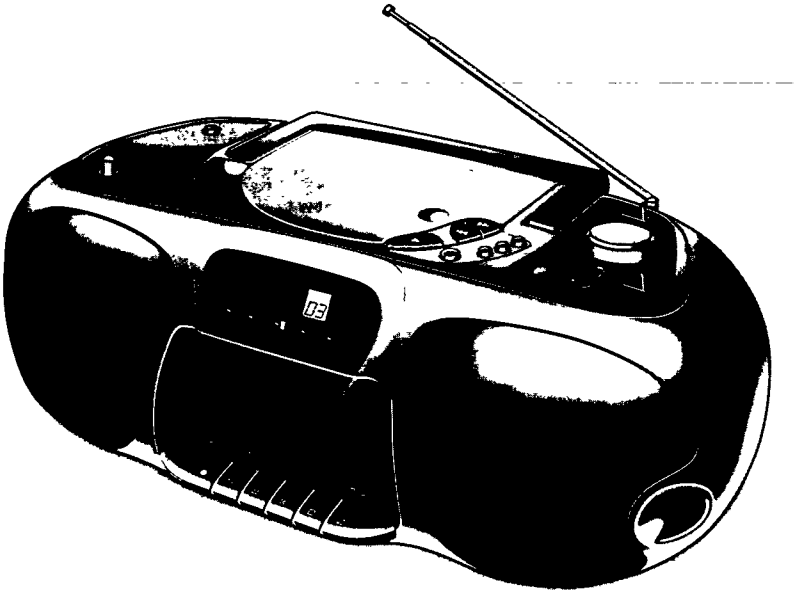
PHILIPS

AZ 8075 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for Use
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização

PHILIPS

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio Lettore CD/Radio-registratore mod. AZ 8075 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 18/09/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Important notes for users in the U.K.

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1 Remove fuse cover and fuse.
2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: *The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere*

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code blue = neutral (N), brown = live (L) As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow)

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

English

Controls 4
Power supply 5
Basic Functions 6
Radio 6
CD player 7-9
Cassette recorder ... 10-11
Maintenance 12
Troubleshooting 13

Français

Commandes 14
Alimentation 15
Fonctions de base 16
Radio 16
Lecteur de CD 17-19
Platine cassette 20-21
Généralités 22
Dépistage des pannes . 23

Español

Mandos 24
Alimentación 25
Funciones básicas 26
Radio 26
Lector de CD 27-29
Platina de casete 30-31
Generalidades 32
Localización de averías 33

Deutsch

Bedienungselemente 34
Stromversorgung 35
Grundfunktionen 36
Radio 36
CD-Spieler 37-39
Cassettenrecorder .. 40-41
Allg. Informationen 42
Fehlersuche 43

Nederlands

Bedieningsorganen 44
Stroomvoorziening 45
Basisfuncties 46
Radio 46
CD-Speler 47-49
Cassetterecorder 50-51
Algemene gegevens 52
Verhelpen van storingen ... 53

Italiano

Comandi 54
Alimentazione 55
Funzioni principali 56
Radio 56
Lettore CD 57-59
Deck cassetta 60-61
Informazioni generali ... 62
Elenco ricerca guasti ... 63

Svenska

Kontroller 64
Strömförsörjning 65
Allmänna funktioner 66
Radio 66
CD-Spelaren 67-69
Kassettspelaren 70-71
Allmänt 72
Felsökning 73

Dansk

Betjeningsknapper 74
Strømforsyning 75
Basisfunktioner 76
Radio 76
CD-afspilleren 77-79
Kassette decks 80-81
Generel information 82
Fejlsøgning 83

Suomi

Säätimet 84
Käyttöjännite 85
Perustoiminnot 86
Radio 86
CD-soitin 87-89
Kassettidekki 90-91
Yleistä 92
Tarkistusluettelo 93

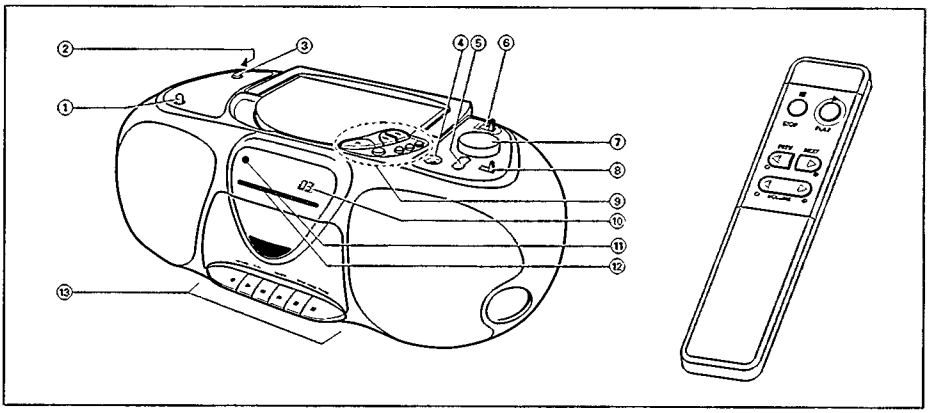
Ελληνικά

Χειριστήρια 94
Τροφοδοσία 95
Βασικές λειτουργίες 96
ΔΕΚΤΗΣ 96
ΦΟΡΗΤΟ CD 97-99
ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ ... 100-101
Γενικές πληροφορίες 102
Διόρθωση βλαβών 103

Português

Comandos 104
Alimentação 105
Funções Básicas 106
Radio 106
Leitor de CDs 107-109
Deck de cassetes 110-111
Informações gerais 112
Avarias 113

COMMANDES



Face avant et supérieure

① INCREDIBLE SURROUND.....pour créer un effet stéréo incroyable et réglable

② 🎧 (à l'arrière).....pour casque stéréo (3,5 mm).
Rem. : Dès que vous insérez la fiche, vous déconnectez les haut-parleurs.

③ DBB.....Dynamic Bass Boost - pour renforcer les notes graves

④ MIC.....prise microphone 3,5 mm (consultez le chapitre ENREGISTREMENT)

⑤ VOLUME.....pour régler le niveau du volume

⑥ POWER.....pour choisir la source sonore: CD-TAPE/OFF-RADIO

TOUCHES RADIO:

⑦ TUNING.....permet de procéder à l'accord sur des émetteurs radio

⑧ FM-MW-LW.....sélection de la gamme d'ondes : FM, PO et GO

⑫ Voyant d'accord sur émetteur

TOUCHES DU LECTEUR DE CD

⑨ OPEN·CLOSE.....pour ouvrir le couvercle du CD

PLAY·PAUSE ▶ pour débuter et interrompre la lecture du CD

SEARCH ⏮ ⏭ ▶| pour procéder, par saut, à la recherche en sens avant et arrière

STOP ■.....pour arrêter la lecture et pour effacer un programme

SHUFFLE.....pour la lecture en ordre aléatoire

REPEAT.....pour répéter une ou toutes les plages

PROG.....pour programmer les plages et passer le programme en revue

⑩ Afficheur du CD

⑪ SENSOR.....récepteur infrarouge pour la télécommande

CLAVIER DE LA PLATINE

⑬ RECORD ●.....pour débuter l'enregistrement

PLAY ▶.....pour débuter la lecture

◀◀.....pour rebobiner la bande

▶▶.....pour bobiner la bande

STOP·OPEN ■.....pour arrêter la cassette et ouvrir le compartiment

PAUSE ❚❚.....pour interrompre la lecture ou l'enregistrement

Télécommande

STOP ■.....CD: pour arrêter la lecture du CD

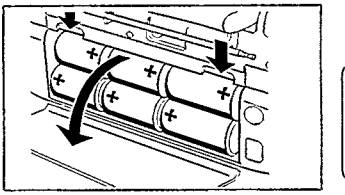
PLAY ▶.....CD: pour débuter la lecture du CD

◀ PREV/NEXT ▶..CD: pour procéder, par saut en sens avant et arrière

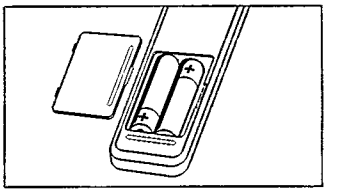
VOLUME ◀ ▶.....pour régler le niveau du volume

Alimentation par piles

- Ouvrez le compartiment à piles et introduisez 6 piles, de type R20, UM1 ou D, selon le croquis (de préférence alcalines). Retirez les piles si elles sont arrivées à épuisement ou si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps.



- ***Télécommande:*** Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles, de type AAA, UM4 ou R03. Retirez les piles si elles sont arrivées à épuisement ou si la télécommande ne doit pas être utilisé pendant longtemps.

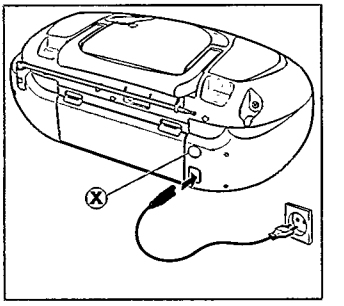


Alimentation par secteur

1 Vérifiez si la tension indiquée sur la plaquette signalétique (sous l'appareil) correspond au secteur local. Si cela n'est pas le cas, consultez le revendeur ou l'organisation de service après-vente.

Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension VOLTAGE Ⓧ, placez ce sélecteur sur la tension secteur locale.

2 Branchez le cordon secteur sur la prise MAINS et la prise murale. L'alimentation secteur est alors en service.



- L'alimentation par piles est coupée quand l'appareil est branché sur le secteur. Pour revenir à l'alimentation par piles, il faut retirer la fiche de la prise secteur.

- Pour couper complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.

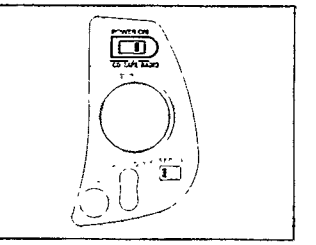
La plaquette signalétique est située sur le dessous de l'appareil.

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez de ces matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil.

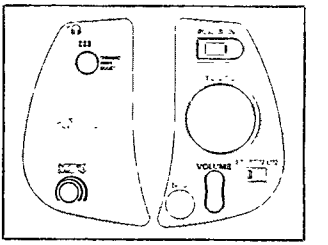
Mise sous/hors tension et état de veille



- Placez le sélecteur POWER sur la source sonore désirée: CD - TAPE/OFF - RADIO.
- L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur POWER se trouve en position TAPE/OFF et si les touches des platines cassette sont relâchées.
- Pour couper l'alimentation secteur, retirez la fiche secteur.

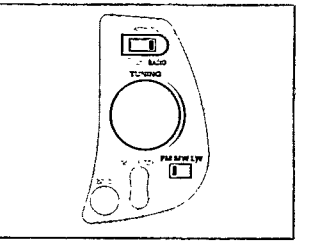
Remarque : Lorsque l'appareil fonctionne sur piles, assurez-vous toujours que le sélecteur POWER est placé sur la position TAPE/OFF afin d'éviter une consommation permanente de courant.

Réglage du volume et du son



- Ajustez le son avec les réglages VOLUME et DBB et INCREDIBLE SURROUND.
- Utiliser le bouton rotatif pour augmenter ou réduire l'effet stéréo incroyable. L'effet surround varie de 0% à 100%.
- Les fréquences des graves seront également accentuées si vous placez l'appareil contre un mur ou sur une étagère. (N'obstruez pas les orifices et laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour la ventilation)

RADIO – accord sur des émetteurs radio

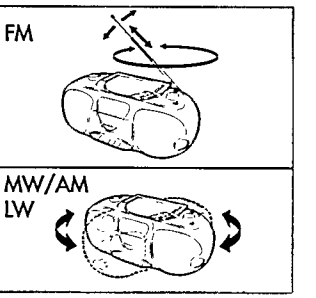


1 Placer le sélecteur POWER sur RADIO.

2 Choisissez la gamme d'ondes à l'aide du sélecteur FM-MW-LW (FM, PO ou GO).

3 Recherchez l'émetteur avec le bouton TUNING.

Amélioration de la réception radio



- Pour la **FM,** sortez l'antenne télescopique, puis inclinez-la et orientez-la convenablement. Si l'intensité du signal FM reçu est trop forte (proximité d'un émetteur), réduisez la longueur de l'antenne.
- Pour les **PO/AM** et **GO** (GO n'est pas disponible sur toutes les versions), l'appareil est équipé d'une antenne incorporée, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Orientez l'ensemble de l'appareil.

Lecture d'un CD

1 Placez le sélecteur POWER sur CD.

2 Appuyez sur OPEN·CLOSE pour ouvrir le couvercle du lecteur de CD.

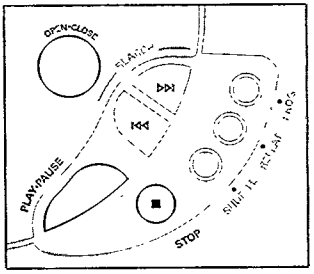
3 Insérez un CD audio (l'étiquette dirigée vers le haut) et refermez le couvercle.
→Le lecteur de CD commence par explorer le contenu du CD. Après cela, le nombre des titres apparaît sur l'afficheur et le lecteur CD s'arrête.

4 Appuyez sur PLAY·PAUSE ► afin de débuter la lecture du CD.
→Indication de l'afficheur : plage en cours de lecture.

5 Appuyez sur STOP ■ afin de finir la lecture du CD.
→Indication de l'afficheur : nombre total des plages.

- Vous pouvez interrompre la lecture du CD en appuyant sur la touche PLAY·PAUSE ►. Pour reprendre la lecture CD, appuyez à nouveau sur la touche PLAY·PAUSE ►.
→Indication sur l'afficheur : le numéro de la plage en cours clignote.

Remarque : Le lecteur revient aussi à la position STOP si vous ouvrez le couvercle, *si vous déplacez le sélecteur POWER ou à la fin du CD.*



Exemple:
Indication sur l'afficheur en mode stop ou lecture : le nombre total de plages ou le numéro de la plage en cours.

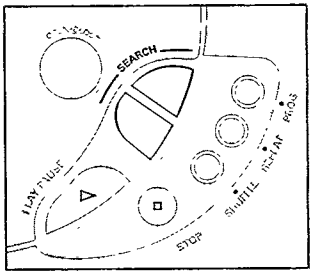
Exemple:
Indication sur l'afficheur en position d'arrêt momentané : le numéro de la plage en cours clignote.

Indication sur l'afficheur : lorsque le couvercle du lecteur de CD est ouvert.

RECHERCHE en sens arrière ⏮ et avant ⏭

Sélection d'une autre plage :

- Appuyez brièvement une fois/plusieurs fois sur SEARCH ⏮ ou ⏭ afin de revenir au début de la plage en cours, de la (des) plage(s) précédente(s) ou suivante(s).
→Indication de l'afficheur : le numéro de la plage sélectionnée.
→Pendant la lecture du CD : la lecture du CD se poursuit automatiquement par la plage sélectionnée.
→En mode stop: appuyez sur PLAY·PAUSE ► afin de débuter la lecture du CD.



Recherche d'un passage déterminé en mode PLAY

1 Maintenez enfoncée la touche SEARCH ⏮ ou ⏭ afin de retrouver un passage déterminé en avant ou en arrière.
→La lecture du CD se poursuit à un faible volume.

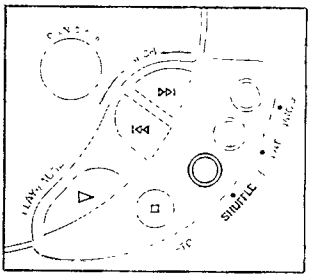
2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage désiré.

Remarque : En mode SHUFFLE (lecture aléatoire) ou REPEAT (répétition d'une plage) et pendant la lecture d'un programme, la recherche est uniquement possible à l'intérieur d'une plage déterminée.

SHUFFLE – Lecture aléatoire

1 Appuyez sur SHUFFLE avant ou pendant la lecture.
→Toutes les plages seront à présent lues dans un ordre aléatoire.

2 Pour revenir à la lecture normale du CD, appuyez sur SHUFFLE.

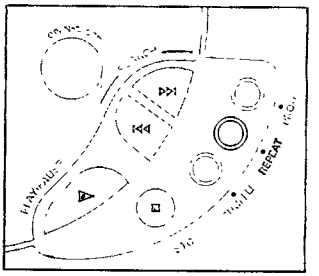


REPEAT – répétition de la totalité du CD ou d'une plage

1 En appuyant plusieurs fois sur REPEAT avant ou pendant la lecture, l'afficheur indique les différents modes de répétition :

→**REPEAT:** la plage en cours de lecture est répétée.
→**REPEAT ALL:** la totalité du CD est répétée.

2 Pour revenir à la lecture normale du CD, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que le symbole disparaisse de l'afficheur.

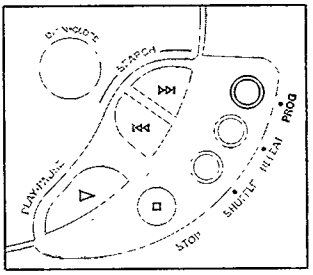


Remarque : Vous pouvez activer en même temps les différents modes de lecture, par exemple lire ***sans cesse*** *la totalité du CD ou du programme* ***dans un ordre aléatoire*** *(SHUFFLE REPEAT ALL).*

Exemple
Indication sur l'afficheur : lorsque le mode de lecture respectif est activé.

Programmation de plages

Vous pouvez sélectionner un nombre de titres et les stocker dans la mémoire dans l'ordre voulu. Un titre peut être programmé plus d'une seule fois.
Un maximum de 20 titres peut être programmé dans la mémoire.



1 Choisissez la plage désirée avec les touches SEARCH ⏮ ou ⏭.

2 Dès que la plage désirée est affichée, appuyez sur PROG afin de la mémoriser.
→PROGRAM apparaît sur l'afficheur et P s'allume brièvement. Ensuite le numéro de plage mémorisé est montré.

3 Sélectionnez et programmez de cette manière tous les titres désirés.

- Vous pouvez revoir vos réglages en appuyant sur PROG pendant plus de 2 secondes.
→L'afficheur montrera les titres programmés restants dans l'ordre choisi.

Indication sur l'afficheur : lorsque vous mémorisez une plage.

Indication sur l'afficheur : lorsque vous essayez de mémoriser plus de 20 plages.

Lecture d'un programme

- Si vous avez sélectionné les plages en mode stop, appuyez sur PLAY-PAUSE ►.

- Si vous avez sélectionné les plages pendant la lecture du CD, appuyez d'abord sur STOP ■ et ensuite sur PLAY-PAUSE ►.

Exemple
Indication sur l'afficheur : lorsque vous procédez à la lecture du programme.

Effacement d'un programme (en mode stop)

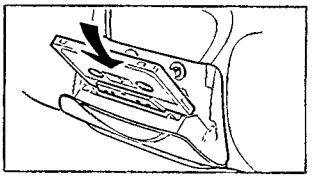
- A partir de la position stop, appuyez sur STOP ■.
→PROGRAM disparaît de l'afficheur et votre programme est à présent effacé.

Indication sur l'afficheur : lorsque vous effacez un programme.

Remarque : Vous effacerez également le programme
- si vous interrompez l'alimentation,
- si vous ouvrez le compartiment ou
- si vous déplacez le sélecteur POWER.

PLATINE CASSETTE

Lecture d'une cassette

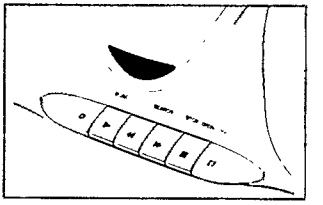


1 Placez le sélecteur POWER sur TAPE/OFF.

2 Appuyez sur STOP-OPEN ■ pour ouvrir le compartiment cassette.

3 Insérez une cassette enregistrée avec le côté ouvert en bas.

4 Appuyez sur PLAY ▶ et la lecture commence.



5 En appuyant sur ◀◀ ou ▶▶ le bobinage rapide de la bande est possible dans les deux directions.

6 Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP-OPEN ■.

Remarque : Les touches sont automatiquement relâchées à la fin de la bande.

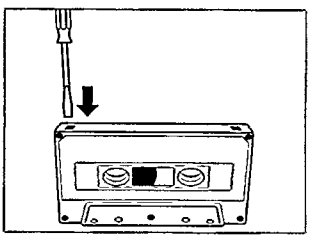
Généralités sur l'enregistrement

- L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.

- Pour un enregistrement utilisez une cassette analogique NORMAL (CEI type **I**).
  Cette platine n'est pas prévue pour l'enregistrement sur des cassettes de type "CHROME" (IEC **II**) ou "METAL" (IEC **IV**).

- En général le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement. Les commandes VOLUME et DBB et INCREDIBLE SURROUND n'ont aucune influence sur l'enregistrement.

- La bande de la cassette est fixée à ses deux extrémités par une bande amorce. De ce fait, aucun enregistrement ne sera effectué pendant 6 à 7 secondes au début et à la fin de la cassette.

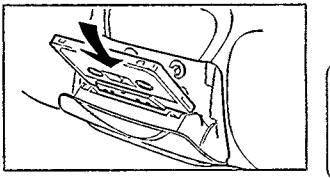


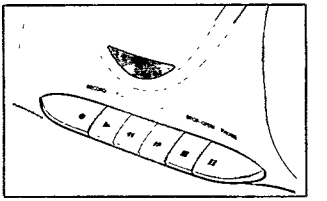
- **Pour éviter l'enregistrement accidentel des cassettes**

• On peut éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en cassant l'ergot qui se trouve à gauche. On ne peut alors plus enregistrer sur la face correspondante.

• Cette protection peut être supprimée en appliquant un petit morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.

CD synchro - enregistrement du lecteur de CD





1 Placez le sélecteur POWER sur CD.

2 Introduisez un disque compact et, si désiré, programmez des numéros de plage.

3 Appuyez sur STOP·OPEN ■ pour ouvrir le compartiment cassette.

4 Insérez une cassette vierge avec le côté ouvert en bas.

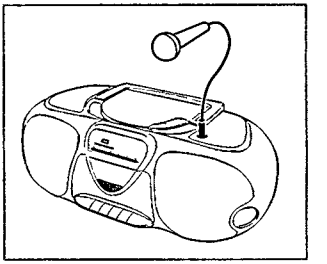
5 Appuyez sur RECORD ● et l'enregistrement commence.
→La lecture du CD ou du programme commence automatiquement. Il n'est pas nécessaire de démarrer séparément le lecteur CD.

6 Pour une interruption de courte durée, pressez PAUSE ❚❚. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur cette touche.

7 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP.OPEN ■.

Remarques :
L'enregistrement peut débuter à partir de différentes positions :
- Si le lecteur de CD est en position PAUSE, l'enregistrement commencera à partir de cette même position;
- Si le lecteur de CD est en position STOP, l'enregistrement commencera à partir du début du CD ou du programme.

Enregistrement de la radio ou au microphone



1 Placez le sélecteur POWER sur TAPE/OFF ou RADIO.

2 Préparez la source sonore à l'enregistrement:
-**RADIO**: accordez sur l'émetteur désiré.
-**TAPE (microphone)**: Branchez le microphone avec fiche 3,5 mm sur la prise MIC. Placez le réglage de VOLUME sur zéro (l'écoute pendant un enregistrement microphonique n'est pas possible).

3 Appuyez sur STOP·OPEN ■ pour ouvrir le compartiment cassette.

4 Insérez une cassette vierge avec le côté ouvert en bas.

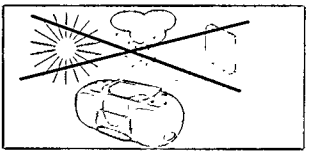
5 Appuyez sur RECORD ● et l'enregistrement commence.

6 Pour une interruption de courte durée, pressez PAUSE ❚❚. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur cette touche.

7 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP·OPEN ■.

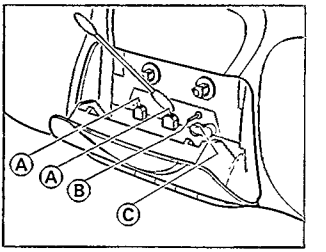
Remarque : Lorsque vous enregistrez la radio ou un CD, vous pouvez connecter un microphone et mixer les sons. Sinon, assurez-vous qu'il n'y a pas de microphone connecté.

Entretien



- N'exposez pas l'appareil, les piles et les disques ou les cassettes à la pluie et à l'humidité, au sable, à la poussière ou à une chaleur excessive provoquée par des appareils de chauffage ou par la lumière directe du soleil, par exemple à l'intérieur d'un véhicule garé en plein soleil.
- L'appareil est équipé de coussinets autolubrifiants qui ne doivent pas être huilés ni graissés.
- Vous pouvez nettoyer l'appareil à l'aide d'une peau de chamois douce légèrement humidifiée. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient avoir un effet corrosif.

Entretien des platines cassette

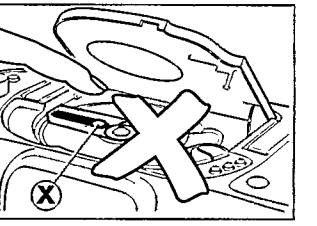


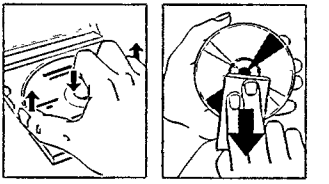
Afin de maintenir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les pièces ⒶⒷⒸ indiquées dans la figure toutes les 50 heures environ ou, en moyenne, une fois par mois. Utilisez un coton tige légèrement imbibé d'alcool, ou d'un produit prévu à cet effet.

- Appuyez sur PLAY et nettoyez les galets presseurs Ⓒ.
- Appuyez sur PAUSE et nettoyez les cabestans Ⓑ et les têtes magnétiques Ⓐ.

Remarque : Pour le nettoyage des têtes Ⓐ, vous pouvez également utiliser une cassette de nettoyage.

Entretien du lecteur de CD et des disques compacts





- La lentille Ⓧ ne doit pas être nettoyée.
- De la buée peut se former sur la lentille si le lecteur est transporté soudainement d'un endroit froid à un endroit plus chaud. Si cela se produit, il n'est pas possible d'écouter un disque. Laissez le lecteur de CD dans un endroit chauffé jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.
- Pour sortir facilement le CD de son boîtier, appuyez sur la partie centrale de ce dernier tout en soulevant le CD.
- Manipulez toujours les disques par le bord et remettez-les toujours dans leur boîtier après usage.
- Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite du centre vers la périphérie, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Un agent de nettoyage peut endommager le disque!
- N'écrivez ou ne collez jamais d'étiquette sur un CD.

Ce lecteur de CD satisfait aux prescriptions de la Communauté Européenne en matière de déparasitage radio.

DÉPISTAGE DES PANNES

- Si une panne se produit, vérifiez les points suivants avant de faire appel à un réparateur.
- Si vous ne pouvez trouver de solution au problème à l'aide des conseils suivants, adressez-vous à votre revendeur ou au service entretien.

AVERTISSEMENT

En aucun cas vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil, car vous perdriez tout droit en matière de garantie.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Pas de son / pas d'alimentation	Le VOLUME n'est pas ajusté	Ajustez le VOLUME
	Le casque d'écoute est branché	Débranchez le casque d'écoute
	Le câble secteur n'est pas correctement branché	Branchez le câble secteur correctement
	Les piles sont vides	Remplacez-les par des piles neuves.
	La position des piles est incorrecte	Replacez les piles correctement.
	Passage de l'alimentation secteur à l'alimentation par piles	Retirez la fiche secteur de la prise de l'appareil
Distorsion du son	VOLUME trop fort, mauvais réglage de l'effet INCREDIBLE SURROUND	Réduire le VOLUME, régler l'effet INCREDIBLE SURROUND
Le système ne réagit plus à aucune commande	Décharge électrostatique	Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelques secondes
Mauvaise réception radio	Parasites dus à la proximité d'équipements électriques tels des téléviseurs, magnétoscopes, appareils électriques perturbateurs, moteurs, etc.	Eloignez l'appareil radio des équipements
Indication E ou no	Le CD est fortement rayé ou sale	Remplacez ou nettoyez le CD (reportez-vous au chapitre 'Entretien')
	Le CD a été placé à l'envers	Insérez le CD, face imprimée vers le haut
	La lentille laser est embuée	Attendez que la lentille se soit acclimatée
Le CD saute des plages	Le CD est endommagé ou sale	Remplacez ou nettoyez le CD
	Le mode SHUFFLE ou CD PROGRAM est activé	Annulez le mode SHUFFLE ou CD PROGRAM
Mauvaise qualité du son de la cassette	De la poussière et des impuretés se sont déposées sur les têtes, le cabestan ou le galet presseur	Nettoyez les têtes, le cabestan et le galet presseur (reportez-vous au paragraphe ENTRETIEN)
	Vous utilisez un type de cassette qui ne convient pas (METAL ou CHROME)	Utilisez uniquement des cassettes NORMAL (IEC I) pour l'enregistrement.
L'enregistrement ne fonctionne pas	Les ergots de la cassette sont cassés	Appliquez un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture
La télécommande ne fonctionne pas	La distance séparant l'appareil de la télécommande est trop grande	Réduisez la distance
	Les piles n'ont pas été insérées correctement	Insérez-les correctement
	Les piles sont arrivées à épuisement	Insérez de nouvelles piles

English
Français
Español
Deutsch
Nederlands
Italiano
Svenska
Dansk
Suomi
Ελληνικά
Português

CE

CLASS 1
LASER PRODUCT

3103 306 15802 printed in Hong Kong VieCHC 9638